FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80451233 2000
Fecha Exp / Del. Date: 12.02.2019
Fecha rec: / Rec date:

**Proveedor / Supplier**
Código: / Code: 91000014
Dirección: / Address: Polígono Kataide
Poblacion: / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

**Transportista/Carrier** Transport number: 255704
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: 1195FXF
Remolque / Remoc.plate: HROK1267
Unidad transporte: / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga: / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

| Referencia / Reference | Denominación / Description | Cantidad Quantity Enviada Delivered | Recibida Received | + - | Unidad Unit | Embalaje Package Referencia Reference | Bultos Box | Etiqueta Label | Cant/Bul Qty/box | N°. Pedido Order Nb. | Rec. Doc. | Observaciones Comments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2510310463 | CM 2510310463 | 350 | | | PZA | TBA-501494 | 014 | 14331015/14331028 | 25 | 550003986501 | | |
| | | | | | | TBA-501711 | 084 | | | | | |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 350
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 14
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15.2.19
Firma
1900217376
500901617
20445

Peso neto total / Total net weight: 2.747,500
Peso bruto total / Total brut weight: 3.646,300
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 014

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

*Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.*

| Proveedor / Supplier | Conforme / Assigned Recepcion / Receiver | Almacen /Warehouse | Transportista / Carrier |
|---|---|---|---|
| ...BY ROMAN MARTIC...ORENA Fagor Ederlan S Coop. | | | |

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den absenders
Copy for sender

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magma RT S.p.A
Modugno Bari 70026
Italia

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

N.º PEDIDO

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)
P. IVA 02990700649
Iscr. Al REA AV6903459K

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70026
Italia

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate 20500
Esp. 2019/02/12

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

MADSTRAILER, SL
C/Juan de Austria, Parc. 128
Polígono ELHENARES
19004-GUADALAJARA
NIF ESB19317940

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

X 80451233 / 80451234

1195FKF – HROK1267

| 6 Cechy i numery<br>Kennzeichen und Nummern<br>Marks and Numbers | 7 Ilość sztuk<br>Anzahl der Packstücke<br>Number of packages | 8 Sposób opakowania<br>Art der Verpackung<br>Method of packing | 9 Rodzaj towaru<br>Bezeichnung des Gutes<br>Nature of the goods | 10 Numer statystyczny<br>Statistiknummer<br>Statistical number | 11 Waga brutto, w kg.<br>Bruttogewicht in kg.<br>Gross weight in kg. | 12 Objętość w m3<br>Umfang m3<br>Volume in m3 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 40 | Cont. | Piez. Auto | | 13794,1 | |

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Ziffer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

| 20 Do Zapłacenia<br>Zu zahlen vom<br>To be paid by: | Nadawca<br>Absender<br>Senders | | Waluta<br>Währung<br>Currency | | Odbiorca<br>Empfänger<br>Consignee | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Przewozne<br>Fracht<br>Carriage charges | | | | | | |
| Bonifikaty<br>Ermässigungen<br>Reductions | | | | | | |
| Saldo<br>Zuschläge<br>Balance | | | | | | |
| Dopłaty<br>Nebengebühren<br>Supplem charges | | | | | | |
| Koszty dodatkowe<br>Sonstiges<br>Miscellaneous | | | | | | |
| Razem<br>Gesamtsumme<br>Total to be paid | | | | | | |

14 Postanowienia odnośnie przewozego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage

☐ Przewoźe zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
Arrasate dnia / am / on 12/02 2019

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via Giovanni Gronchi snc - 70026 Modugno (BA)

22

RUMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

MADSTRAILER, SL
C/Juan de Austria, 128
Polígono ELHENARES
19004-GUADALAJARA
NIF ESB19317940

VALENTIN POZO
51645853C

24 Przesyłkę otrzymano
Goods received
dnia / am / on 15 FEB 2019

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Uwagi dotyczące wypełnienia listu przewozowego znajdują się na stronie 2
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Ostrzeżenie dot. ostrożnego i bezpiecznego załadowania i rozładowania towaru
Auszüge aus der Verordnung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

19+21+22

1 - 15

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, Osobie zwanej dalej w ostatnim wierszu tego, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser den sonstigen Bestimmungen, Auf der Aktion Liste der Rubrik, angegeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods montion, besides the possible enumeration, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.